

L + D

INTERNATIONAL LIGHTING MAGAZINE



 Editora
Lumière



LUZ PARA PROVOCAR

A obra de James Turrell

LUZ PARA O BEM-ESTAR

Dois Spas, no Brasil e na Irlanda

LUZ PARA VIAJAR NO TEMPO

Wrightsman Galleries, no Metropolitan Museum

LIGHT TO PROVOKE THE WORK OF JAMES TURRELL

LIGHT FOR WELL-BEING TWO SPAS, IN BRAZIL AND IN IRELAND

LIGHT TO TRAVEL IN TIME WRIGHTSMAN GALLERIES AT THE METROPOLITAN MUSEUM

As estantes escuras e altas consistiram no principal desafio do projeto luminotécnico, que privilegiou fontes de luz de temperatura amarela para conferir maior elegância e conforto ao espaço | *The tall, dark bookshelves constitute the principal challenge in the lighting project, which gave priority to light sources of a yellowish colour temperature*

ELEGANTE E CONVIDATIVA

As estantes altas e escuras, repletas de livros, cativam o olhar daqueles que passeiam pelo átrio do Shopping Pátio Higienópolis, em São Paulo (SP). Inaugurada em março deste ano, a Saraiva MegaStore foi idealizada pelo escritório de arquitetura KN Associados como um espaço amplo, descontraído e confortável. Assim como o layout e o mobiliário, a iluminação procurou estimular o contato com os produtos expostos por meio de uma “luz elegante”, nas palavras da lighting designer Laura Larrubia, autora do projeto luminotécnico.

Para Laura, um dos desafios do projeto foi garantir um nível de iluminação adequado num ambiente onde a madeira ebanizada compõe o mobiliário. “Isso conferiu um grau de dificuldade maior para a iluminação, já que os móveis e estantes, por serem praticamente pretos, não contribuíam em nada para a reflexão da luz”, explica. “O objetivo era proporcionar uma iluminação requintada, condizente com o espaço, por meio de soluções e equipamentos que otimizassem o consumo de energia e tivessem longa vida útil”, complementa a lighting designer.

A especificação de equipamentos de longa vida útil era um item fundamental para o projeto, sobretudo pelo fato de a loja dispor de pé-direito duplo. “A manutenção dos equipamentos em locais de pé-direito amplo sempre é mais complicada”, esclarece a autora do projeto luminotécnico. Ela acrescenta que a loja, cercada por grandes panos de vidro, funciona como uma “grande vitrine”, permanecendo totalmente exposta para o átrio. “Assim, a iluminação deveria ser boa o suficiente para chamar a atenção de quem está de fora sem, no entanto, ser muito forte, para não causar desconforto visual para os clientes”, afirma.

No forro de gesso, rentes às estantes com mais de 6m de altura, sancas com lâmpadas fluorescentes T5 (28W, 3.000K) proporcionam iluminação indireta com um “efeito delicado”, segundo Laura, as quais conduzem o olhar do observador para o alto. Concebido com o mesmo propósito pelo arquiteto Naasson, do escritório KN, o “lustre da sabedoria”, uma espécie de pendente de livros iluminados, é um dos destaques do estabelecimento. A volumetria da peça é envolvida e ressaltada por uma luz difusa e aconchegante, emanada por fluorescentes T5 (14W, 3.000K) posicionadas ao redor do elemento e também por lâmpadas a vapor metálico (CDMR 111, 24°, 3.000K).

ELEGANT & INVITING *The tall, dark bookshelves, crammed with books, catch the eye of the passers-by in the hall of the Pátio Higienópolis Shopping Centre in São Paulo (SP). Opened in March of this year, the Saraiva Megastore was designed by the architectural firm KN Associates as an spacious, relaxed and comfortable environment. As with the layout and furnishings, the lighting sought to stimulate contact with the products on display by means of an “elegant light,” in the words of lighting designer Laura Larrubia, responsible for the lighting project.*

For Laura, one challenge of this project was to ensure an adequate illuminance level for an environment in which the furniture is composed of wood in an ebony finish. “This contributed a greater degree of difficulty in the lighting, as the furniture and shelves, being almost black, don’t help at all in reflecting the light,” she explains. “The aim was to furnish sophisticated lighting, appropriate to these surroundings, by means of solutions and equipment that minimise energy consumption and provide a long working life,” adds the lighting designer.

The specification of equipment with a long life-span was a fundamental part of this project, since the store has a two-storey ceiling-height. “Equipment maintenance in places with exceptional ceiling-height is always more complicated,” elucidates the author of the lighting project. She adds that the store, enclosed by huge panes of glass, functions as an “enormous shop-window,” being totally exposed to the hallway. “Therefore, the illuminance level needs to be high enough to call the attention of those who are outside, without, however being so high as to cause the customers visual discomfort,” she states.

On the plaster ceiling, close to the tops of the nearly 6m-high bookcases, coves, equipped with T5 fluorescent tubes (28W, 3000K), supply indirect lighting in, according to Laura, a “delicate effect” which leads the observer’s eye upwards. Designed with the same intention by architect Naasson, from [the firm] KN, the “knowledge light”, a kind of pendant light of illuminated books, is one of the highlights of this establishment. The whole piece is enveloped in and delineated by diffuse and inviting lighting, emitted by T5 fluorescent tubes (14W, 3000K) arranged around this feature, as well as metal halide lamps (CDMR 111, 24°, 3000K).





Além da iluminação dirigida ao mobiliário e produtos, a loja dispõe de sancas com fluorescentes que fornecem uma iluminação indireta à megastore. As luminárias orientáveis também cumprem o papel de iluminar o ambiente como um todo, contribuindo para a percepção do pé-direito alto | *Apart from the light directed at the furnishings and products, the store has coves housing fluorescent lamps that supply indirect lighting to the megastore. The adjustable lights also fulfil the role of overall ambient lighting, contributing to the effect of the high ceiling*



As estantes altas são valorizadas por uma iluminação dirigida que também cumpre o papel de iluminar a loja como um todo. No forro, voltadas para as estantes e móveis baixos, luminárias orientáveis com lâmpadas a vapor metálico (CDMR 111, 24°, 3.000K) não apenas valorizam mobiliário e produtos, como contribuem para a percepção do espaço de dimensões generosas. “As lâmpadas foram escolhidas em função da alta eficiência luminosa, boa reprodução de cores e durabilidade”, ressalta Laura.

Além das lâmpadas a vapor metálico, o projeto fez uso de outro recurso em função da existência do mezanino, que, em determinados pontos da loja, interrompe o pé-direito duplo e define dois pavimentos. Nestas áreas, as estantes são destacadas com maior precisão por luminárias orientáveis com lâmpadas halógenas (PAR 30, 75W, 30°) que, por terem IRC de 100%, dão uma sensação de cor mais quente, fornecendo aconchego ao ambiente.

A megastore dispõe, ainda, de elementos de comunicação visual em acrílico leitoso, retroiluminados por lâmpadas fluorescentes T5 (28W, 3.000K). A iluminação geral e dos móveis baixos é conferida por um sistema formado por luminárias retangulares com fechamento de acrílico translúcido, equipadas com duas lâmpadas fluorescentes T5 (28W, 3.000K) e lâmpadas halógenas AR 70 nas extremidades. A luz difusa é proporcionada pelas fluorescentes. Já os fechos de luz provenientes das halógenas “destacam os displays de exposição, criando um dinamismo na loja”, explica Laura Larrubia, que privilegiou tons quentes de luz no projeto. “A tonalidade quente se harmoniza com a cor escura das estantes que, por sua vez, evidencia o colorido dos livros, o que torna a loja bastante convidativa para as pessoas que estão do lado de fora”, finaliza a lighting designer. (Por Valentina Figuerola) 📷

The tall bookcases are enhanced by directional lighting that also fills the role of lighting the store as a whole. On the ceiling, directed at the lower shelves and other furnishings, adjustable lights, with metal halide lamps (CDMR 111, 24°, 3000K), not only serve to enhance the furniture and products, but also contribute to the spatial perception of this ample environment. “These lamps were chosen by reason of their high luminous efficiency, good colour reproduction and durability,” Laura emphasises.

Apart from the metal halide lamps, the project also made use of another resource, due to the presence of the mezzanine, which, at certain points within the store, interrupts the double ceiling-height and constitutes an additional floor. In these areas, the shelves are emphasised with greater precision by adjustable lights, using halogen lamps (PAR 30, 75W, 30°), which, having a 100% CRI, create the impression of a warmer tone, making the surroundings more inviting.

The Megastore also features visual communication displays in opal acrylic, back-lit by T5 fluorescent tubes (28W, 3000K). The overall ambient lighting and that of the lower furnishings is provided by a system [made up] of rectangular lights with translucent acrylic shades, equipped with paired T5 fluorescent tubes (28W, 3000K) and AR 70 halogen lamps at each end. The diffuse light is supplied by the fluorescent lamps, while the beams from the halogen lamps “pick out the expository displays, setting up a dynamic within the store,” explains Laura Larrubia, who gave preference to warm tones of light in this project. “The warm tone harmonises with the dark colouring of bookshelves, which, in turn, shows up the many colours of the books themselves, making the store inviting to the people outside,” concludes the lighting designer. (By Valentina Figuerola) 📷

O acesso ao Espaço Kids, destinado ao público infantil, é marcado pelo pórtico iluminado em cores variáveis provenientes de LEDlines RGB inseridos em perfis que permanecem ocultos num detalhe da marcenaria. No interior, a sanca redonda azul fornece luz indireta por meio de fluorescentes T5 (28W) com filtro azul que, além de ressaltar sua cor, valoriza o caráter lúdico do espaço | *The access to the Espaço Kids (Kids' Corner) devoted to the junior public, is marked by the portal, lit up in changing colours from RGB LEDs, fitted in strips concealed in the woodwork. Inside this space the rounded blue coving supplies indirect lighting from T5 fluorescent tubes (28W) with blue filters, which apart from emphasising the colour, makes the most of playground character of this area*

SARAIVA MEGASTORE PÁTIO HIGIENÓPOLIS

São Paulo, Brasil | Brazil

Projeto de Iluminação | *Lighting project:* Laura Larrubia Luz e Arquitetura (colaboração: Arq. Fabio Prado)

Interiores | *Interior design:* KN Associados

Fornecedores | *Suppliers:* Omega, Osram e Philips

Fotos | *Photos:* Fran Parente

